

РОССИЙСКАЯ
АКАДЕМИЯ НАУК

Институт восточных рукописей
(Азиатский Музей)

Выпускается
под руководством Отделения
историко-филологических наук

ПИСЬМЕННЫЕ ПАМЯТНИКИ ВОСТОКА

Том 17, № 2

ЛЕТО
2020

Журнал основан в 2004 году

Выходит 4 раза в год

Выпуск 41

Редакционная коллегия

Главный редактор чл.-корр. РАН **И.Ф. Попова** (Санкт-Петербург, ИВР РАН)

Заместитель главного редактора к.и.н. **Т.А. Пан** (Санкт-Петербург, ИВР РАН)

Секретарь к.ф.н. **Е.В. Танонова** (Санкт-Петербург, ИВР РАН)

к.ф.н. **С.М. Анисеева** (Москва, ФГУП «Издательство «Наука»)

акад. РАН **Б.В. Базаров** (Улан-Удэ, ИМБТ СО РАН)

проф. **Х. Валравенс** (Германия, Берлинская государственная библиотека)

О.В. Васильева (Санкт-Петербург, РНБ)

д.и.н. **М.И. Воробьева-Десятовская** (Санкт-Петербург, ИВР РАН)

акад. РАН **А.П. Деревянко** (Новосибирск, ИАЭТ СО РАН)

к.ф.н. **Ю.А. Иоаннесян** (Санкт-Петербург, ИВР РАН)

д.и.н. **А.И. Колесников** (Санкт-Петербург, ИВР РАН)

акад. РАН **А.Б. Куделин** (Москва, ИМЛИ РАН)

к.и.н. **К.Г. Маранджян** (Санкт-Петербург, ИВР РАН)

акад. РАН **В.С. Мясников** (Москва, ИДВ РАН)

проф. **Не Хуньинь** (КНР, Пекин, Педагогический университет)

чл.-корр. РАН **А.И. Османов** (Махачкала, ИИАЭ ДНЦ РАН)

к.и.н. **С.М. Прозоров** (Санкт-Петербург, ИВР РАН)

проф. **Н. Симс-Вильямс** (Великобритания, Лондонский университет)

проф. **Таката Токио** (Япония, Университет Киото)

Н.О. Чехович (Санкт-Петербург, ИВР РАН)

к.ф.н. **Н.С. Яхонтова** (Санкт-Петербург, ИВР РАН)



Наука —
Восточная литература
2020

В НОМЕРЕ:

ПУБЛИКАЦИИ

- «О городе Сингапуре и Тенгку Лонге»
(отрывок из мемуаров Абдуллаха бин Абдулкадира Мунши).
Вступительная статья, перевод с малайского и примечания *Л.В. Горяевой* **5**

ИССЛЕДОВАНИЯ

- М.М. Юнусов.* Из истории дешифровки западносемитского письма: события и люди.
VII. Бартелеми-ориенталист: между наукой и «высшим светом». Часть I **18**
- Ю.В. Болтач.* Индийские небожители в древней Корее
(на материале «Оставшихся сведений [о] трех государствах») **41**

ИСТОРИОГРАФИЯ И ИСТОЧНИКОВЕДЕНИЕ

- Сунь Инсинь.* Тангутская версия «Да чэн у лян шу цзин»
из Хара-Хото в коллекции ИВР РАН **52**
- О.М. Чунакова.* Согдийские рукописи: тексты, написанные столбцами **58**
- А.Ю. Луценко.* Традиционное японское пособие по обучению письму (XVII–XIX вв.):
«Наставления по изучению каллиграфии для начинающих»
(*Сёто:дзан тэнраи кё:кунсё*) **68**
- А.Д. Притула.* Восточносирийский лекционарий *Сир. 26* в собрании ИВР РАН:
«старые» и «новые» стихи и изображения **87**

НАУЧНАЯ ЖИЗНЬ

- В.П. Иванов.* Лекторий ИВР РАН в 2018–2019 гг. **102**
- Ю.А. Иоаннесян.* Конференции памяти О.Ф. Акимушкина
(Санкт-Петербург, 19 февраля 2020 г.) **108**
- И.Ф. Попова.* Заседание Круглого стола «Состояние и перспективы развития
российского востоковедения». Открытие выставки «Хранители культурного кода.
Российское востоковедение в лицах» (Москва, 2 марта 2020 г.) **117**

РЕЦЕНЗИИ

- ‘*Абд ас-Салам Сайид Ахмад.* «Ал-Фукаха’ уа-с-салтаната фи-с-Синнар»
(«Факихи и султанат в Сеннаре»). — Хартум:
Шарикат матабия ас-Судан ли-л-‘умла ал-махдуда, 2017. — 252 с. (*И.В. Герасимов*) **131**

ИНДЕКС ППВ

- Т.А. Пан.* Содержание журнала «Письменные памятники Востока».
Том 14, № 4 (вып. 31), 2017 — Том 17, № 1 (вып. 40), 2020 **137**

IN MEMORIAM

- Ксения Леонидовна Чижикова (09.04.1933–11.04.2020) (*И.Ф. Попова*) **146**
- Александр Константинович Оглоблин (02.01.1939–23.04.2020) (*С.В. Банит*) **149**

На четвертой сторонке обложки:
Фрагмент рукописи. Сериндийский фонд ИВР РАН. Шифр SI 6630 (Recto, Verso).
К статье О.М. Чунаковой «Согдийские рукописи: тексты, написанные столбцами»

Лекторий ИВР РАН в 2018–2019 гг.

В.П. Иванов

Институт восточных рукописей РАН

DOI: 10.7868/S1811806220020089

Ключевые слова: лекторий ИВР РАН, востоковедение, история, историография, рукописи.

Статья поступила в редакцию 20.05.2020.

Иванов Владимир Павлович — кандидат филологических наук, старший научный сотрудник Отдела Центральной и Южной Азии ИВР РАН, РФ; 191186, г. Санкт-Петербург, Дворцовая набережная, 18 (lokeshvara@inbox.ru).

© Иванов В.П., 2020

Несмотря на то что в последнее десятилетие бурно развивается направление по предоставлению сетевых образовательных услуг, востребованным, как и раньше, оказывается аудиторный формат проведения лекций. Этот формат, подразумевающий ничем не заменяемое соучастие — непосредственную включенность посещающих лекции в смысловое пространство излагаемого лектором материала, живое общение со специалистом, безусловно, следует считать базовым в научно-просветительской деятельности институтов РАН. При этом одной из сложных задач, которую приходится решать организаторам мероприятия по популяризации научного знания и самим выступающим, это — как сочетать подачу лекционного материала в занимательном и компактном, отвечающем эпохе стиле, с использованием мультимедийных и иных средств. Необходимо избегать при этом потерь в качестве преподнесения материала и этим препятствовать профанации научного знания — побочного продукта его общедоступности. Хочется надеяться, что коллективу ИВР РАН и приглашаемым для проведения лекций сторонним специалистам удастся успешно решать эту задачу, о чем свидетельствует живой интерес к мероприятиям лектория ИВР РАН посещающих его студентов и аспирантов, а также всех тех, кто интересуется вопросами классического востоковедения.

Традиционно к началу дальневосточного Нового года Лекторий приурочивает проведение лекций, посвященных Китаю: 14 февраля 2018 г. знаток традиционной культуры Китая, кандидат исторических наук, научный сотрудник ИВР РАН Антон

Эдуардович Терехов прочитал лекцию под названием «Драконы будут сражаться в полях (мифы, пророчества и космология в древнекитайских апокрифических текстах)». В лекции речь шла о древнекитайских апокрифических текстах (*чэньвэй*) — религиозно-политических сочинениях первых веков н.э., представляющих собой замысловатый сплав философии, космологии, мифологизированной истории, протонаучных знаний и руководств по гадательным практикам. До наших дней апокрифы дошли лишь в виде отдельных фрагментов, но этих сохранившихся фрагментов достаточно, чтобы составить представление о богатстве и многообразии содержащегося в этих текстах материала. Это — и «пророчества» о событиях как грядущих, так и давно минувших, и новая версия древнейшей истории Китая, и мифы о чудесном рождении и удивительной внешности легендарных правителей и реальных исторических деятелей, и истории о знаменьях, и наблюдения естественного характера, и многое другое. Освещая содержание этих текстов, лектор также рассмотрел вопросы их появления и роли в истории Китая, отношения к ним современников.

Продолжением рассказа о культуре Китая стала лекция младшего научного сотрудника ИВР РАН Семена Юрьевича Рыженкова, названная им «Буддизм в Китае» и прочитанная 28 февраля 2018 г. Лекция была посвящена истории становления буддийской доктрины в Китае. Буддизм — старейшая «иностранный» религия Китая. Проникновение буддизма в Китай и формирование китайской буддийской традиции является самым ярким в истории китайской культуры примером межкультурного взаимодействия до наступления Нового времени и возникновения интенсивных контактов Китая и Запада. Лектор продемонстрировал, что в I тысячелетии н.э. именно буддизм стал той универсальной идеологией, которая способствовала развитию культурного диалога между Индией, Китаем и сопредельными странами.

К теме культурных процессов на Ближнем Востоке в своей лекции «Ближний Восток в политике и творчестве императора Юлиана Отступника» 28 марта 2018 г. обратился кандидат исторических наук, старший научный сотрудник ИВР РАН Александр Гаврилович Грушевой. По мысли рассказчика, в IV в. н.э. в Римской империи и на входившем в ее состав Ближнем Востоке завершился длительный период преследования христиан, и новая христианская религия, набрав силу, начала решительное наступление на язычество и язычников. Это породило сильную антихристианскую реакцию в традиционном римском обществе. Во второй половине IV в. к власти в Империи приходит Флавий Юлиан (прав. 361–363). Император Юлиан получил классическое, «языческое» по духу образование, хотя самого его уже трудно было считать язычником в полном смысле этого слова. Юлиан стремился уравновесить в обществе положение христианства и иных религиозных учений и верований, в частности — неоплатонизма и культа поклонения Солнцу. Юлиан не преследовал христиан, но ограничивал их права, особенно в сфере образования. Поиск союзников своим начинаниям закономерно привел императора к попыткам установить связи с иудеями. Взаимопонимание возникло, после того как Юлиан пообещал восстановить Иерусалимский храм, в то время уже давно лежавший в руинах. В лекции А.Г. Грушевым была дана характеристика яркой, нестандартной личности императора Юлиана, а также рассказано о его проектах, которые не суждено ему было воплотить, но которые имели потенциал коренным образом преобразовать культурный ландшафт эпохи.

История и культура стран Дальнего Востока традиционно находятся в фокусе внимания лекторских выступлений. Поэтому 25 апреля 2018 г. кандидат историче-

ских наук, старший научный сотрудник ИВР РАН Василий Владимирович Щепкин прочитал лекцию «Была ли Япония закрытой страной?» В.В. Щепкин подверг анализу распространенный образ Японии XVII–XIX вв. как страны, закрытой от внешнего мира. Как известно, для обозначения политики добровольной самоизоляции в японском языке используется термин «сакоку», который появился только в начале XIX в. В своем выступлении лектор попытался ответить на два ключевых вопроса, связанных с явлением японской самоизоляции: в чем была цель указов «о закрытии страны» в 1630-х годах? Действительно ли японцам, покидавшим страну или возвращавшимся на родину, грозила смертная казнь?

13 июня 2018 г. состоялась лекция «„Тайное учение“ в древней Корее: легенды о первых корейских монахах-тантриках», которую прочитала кандидат исторических наук, старший научный сотрудник ИВР РАН Юлия Владимировна Болтач. В своем выступлении она отметила, что в наши дни корейский буддизм ассоциируется преимущественно с Созерцательным направлением (кор. *сон*, кит. *чань*). В древности, однако, на Корейском полуострове были распространены и другие направления буддизма, в том числе и дальневосточная ветвь тантры — «Тайное учение» (кор. Мильгё, кит. Мицзяо). В лекции рассказывалось о преданиях о первых представителях тантрийской традиции в Корее, содержащихся в «Оставшихся сведениях о трех государствах» («Самгук юса», XIII в.) — базовом источнике по ранней истории корейского буддизма.

26 сентября 2018 г. кандидат филологических наук, старший научный сотрудник ИВР РАН Александр Валерьевич Зорин выступил с лекцией «Петр Первый и тибетские рукописи». В ней он остановился на интересных фактах ранней истории отечественной тибетологии. В лекции речь шла о том, что у истоков российского востоковедения и коллекционирования восточных рукописей и памятников культуры стоял сам царь Петр I. Именно при нем 300 лет назад в Санкт-Петербург были привезены первые тибетские рукописи. Они были обнаружены русскими военными в так называемых Семи Палатах — буддийском монастыре на берегу Иртыша, оставленном своими владельцами джунгарами. Чуть позже в тех же краях был найден еще один такой монастырь, Аблай-хит, обладавший богатой библиотекой буддийских книг. Один лист из нее был опубликован в Лейпциге в 1722 г., и французские ученые, братья Фурмоны, сделали попытку перевести его, выполняя заказ Петра. Тибетские тексты были обнаружены русскими военными и при обследовании притоков Енисея в 1710-х годах. Некоторые из них были привезены в Петербург Д.Г. Мессершмидтом, чья экспедиция в Сибирь была снаряжена под личным контролем царя. Таким образом, все первые тибетские тексты, привезенные в Санкт-Петербург в первой трети XVIII в., оказались связаны с фигурой Петра I, а его имя вписано в историю становления тибетологии как научной дисциплины в Европе.

Лекционный сезон 2018 г. был завершен 19 декабря выступлением кандидата исторических наук, старшего научного сотрудника ИВР РАН Каринэ Генриховны Маранджян, прочитавшей лекцию «Японский свиток о демоне Сютэн-додзи». В лекции речь шла о японском свитке из коллекции ИВР РАН, в котором отражена история о демоне Сютэн-додзи, похищавшем молодых красавиц из аристократических семей и питавшемся их плотью. Этот свиток связан с буддийской практикой созерцания разложения человеческой плоти после смерти, что, по мнению исследователей, во многом способствовало большой популярности этого свитка в XVII–XIX вв.

Лекционный сезон 2019 г. открылся 27 февраля лекцией кандидата исторических наук, старшего научного сотрудника ИВР РАН Александра Гавриловича Грушевого «Пальмира: античная история и памятники». В лекции речь шла об известном древнем городе Восточной Сирии Пальмире, время появления которого датируется, возможно, II тысячелетием до н.э. Расцвет Пальмиры приходится на период II–III вв. н.э., когда на какое-то время город стал важнейшим экономическим и политическим центром Ближнего Востока. В середине III в. н.э. правители Пальмиры, воспользовавшись ослаблением власти Рима на Ближнем Востоке, подчинили себе весь Ближний Восток, образовав *de facto* независимое государство. Однако в 274 г. Риму удалось вновь восстановить свою власть в регионе, а город постепенно приходил в упадок. Европейцы заново «открыли» Пальмиру в XVIII в. и были поражены архитектурными красотами города. Один из самых известных археологических памятников Пальмиры — пальмирский пошлинный тариф, хранящийся в Эрмитаже. Документ составлен на двух языках — греческом и местном диалекте арамейского языка, распространенного в тот период в Сирии. В XXI в. Пальмира сильно пострадала в ходе гражданской войны в Сирии. Многие бесценные памятники древности, увы, были утрачены навсегда.

3 апреля 2019 г. в лектории выступил кандидат филологических наук, старший научный сотрудник ИВР РАН Юлий Аркадьевич Иоаннесян с лекцией «Иран: история и современность. Путевые впечатления». В своем ярком выступлении, сопровождавшемся демонстрацией привезенных из Ирана фотоматериалов, Ю.А. Иоаннесян поделился впечатлениями о своей поездке в Иран, рассказал о памятниках разных эпох, сохранившихся в современном Иране, осветил некоторые стороны жизни современных иранцев.

В рамках продолжения своего повествования о культуре и истории стран Ближнего Востока 5 июня 2019 г. кандидат исторических наук, старший научный сотрудник ИВР РАН Александр Гаврилович Грушевой прочитал лекцию «Позднеантичная живопись III–VI вв. (Синагоги Сирии и Палестины)». В своем выступлении лектор отметил, что с победой христианства в Римской империи начинается вытеснение всех нехристианских верований, но этот процесс шел медленно, и принятие направленных против иных религиозных форм дискриминационных законов сочеталось с длительными периодами безразличия имперской власти к нехристианским религиозным практикам. Религиозные споры с еретиками внутри христианства IV–VI вв. отвлекали внимание официальной власти от иных идеологических течений, что приводило к удивительным культурным явлениям на периферии Империи. Так, периодом III–VI вв. датируют (сделанные в XX в. в Палестине и Сирии) находки синагог, богато украшенных либо фресками с живописью, либо большими мозаичными рисунками на полу и стенах. Лектор рассказал, что в рассматриваемый период иудейская живопись была широко распространенным явлением, и одни и те же мастера украшали как синагоги, так и христианские храмы.

9 октября 2019 г. при поддержке Института Конфуция при СПбГУ в лектории ИВР РАН была организована лекционная программа «Конфуцианство в прошлом и настоящем». В рамках этой программы профессор Чэнь Лай (сотрудник Центрального научно-исследовательского института литературы и истории, руководитель Национального института исследований Университета Цинхуа, старший профессор гуманитарных наук в Университете Цинхуа, президент Общества истории китайской фи-

лософии) прочитал лекцию «Ценность конфуцианской мысли в современности». В лекции речь шла об учении Конфуция и его влиянии на китайскую культуру. Конфуцианство — базис китайской культуры, ее основная ценность. Оно определяет преемственность всей китайской цивилизации. Как подчеркнул лектор, чтобы понимать китайскую культуру, необходимо понимать мысли Конфуция. Какие же именно положения конфуцианства формируют основу китайской цивилизации? — Мысли Конфуция об уважении к морали, гуманности, справедливости, лояльности и гармонии, а также стремление к нравственной цивилизации и миру во всем мире — это вечные ценности. По мнению выступавшего, именно они могут служить надежной основой для развития гуманитарных контактов между Россией и Китаем в наши дни. Профессор Чжу Цзежэнь (президент Ассоциации исследований китайских исторических документов, президент шанхайской Ассоциации изучения конфуцианства, профессор Восточно-Китайского педагогического университета) прочитал лекцию «Основные мысли и научный вклад Чжу Си — китайское неоконфуцианство и учение о ритуале». В ней было рассказано о выдающемся ученом и философе Чжу Си (Чжу Цзы) — одном из самых известных мыслителей в истории Китая после Конфуция. Чжу Си — автор многочисленных сочинений, комментатор конфуцианских произведений. Работы Чжу Си более 800 лет служили учебным пособием для сдачи экзамена на замещение чиновничьих должностей в Китае. Он — разработчик важных философских доктрин. Также Чжу Си преобразовал древний церемониал, пропагандировал и стандартизировал семейный этикет. Он популяризировал дошкольное образование детей, продвигал идею детского воспитания как наиболее важного элемента образования человека. Знание ритуальных концепций и неоконфуцианских философских идей Чжу Си имеет большое значение для понимания психологического мира древних и современных китайцев.

Тема сложных историко-социальных процессов в Китае была освещена 3 декабря 2019 г. в лекции «Тайные общества Китая: Ритуалы „Союза неба и земли“ XVII–XVIII вв.» военным переводчиком с китайского, исследователем тайных обществ, автором книги «История тайных обществ Китая» Сергеем Васильевичем Калугиным. В своем выступлении лектор рассказал о генезисе тайных обществ Китая и подчеркнул, что китайские тайные организации, влияние которых в мире ощущается и поныне, — продукт обусловленного историей разложения феодального китайского общества. Они возникают на пороге перехода Китая от феодализма к полукOLONIALной форме государственного устройства и получают широкое распространение при маньчжурской династии Цин. Среди прочих особым влиянием обладало общество заговорщиков «Союз неба и земли» с лозунгом «Свергнем династию Цин, восстановим династию Мин». В лекции, сопровождавшейся демонстрацией фото- и видеоматериалов с привлечением сведений, почерпнутых из малоизученных китайских источников, рассказывалось об особых ритуалах этой тайной организации.

Наконец, 18 декабря 2019 г. состоялась завершающая лекция сезона 2019 г. «Баб и бабизм», которую прочитал известный иранист кандидат филологических наук, старший научный сотрудник ИВР РАН Юлий Аркадьевич Иоаннесян. В своей лекции он дал обзор истории, источников и вероучения бабизма как независимой религиозной системы, возникшей в XIX в. в Иране и, по мысли лектора, значительно повлиявшей на ход последующего развития человечества в мире. В лекции бабизм был представлен как объект научного изучения в России и Европе. Ю.А. Иоаннесян раскрыл исто-

рический контекст и религиозно-мировоззренческие предпосылки его возникновения, осветил краугольные положения его вероучения. Лекция сопровождалась показом слайдов с фотографиями ценных манускриптов из коллекций ИВР РАН и РНБ.

Лекции имели большой успех и, как и в прежние годы, материалы лекций публиковались на официальном сайте ИВР РАН, в социальных сетях и на видеохостинге YouTube.

Open Lectures of the IOM RAS in 2018–2019

(Pis'mennye pamyatniki Vostoka, 2020, volume 17, no. 2 (issue 41), pp. 102–107)

Received 20.05.2020.

Vladimir P. Ivanov

Institute of Oriental Manuscripts, Russian Academy of Sciences; Dvortsovaia naberezhnaia 18, St. Petersburg, 191186 Russian Federation.

Key words: IOM RAS lecture centre, Oriental Studies, history, historiography, manuscripts.

About the author:

Vladimir P. Ivanov, Cand. Sci. (Philology), Senior Researcher of the Department of Central Asian and South Asian Studies, IOM RAS (lokesvara@inbox.ru).